

# PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA

**JUL -  
DIC  
2025**

Ley de Acceso a la Información Pública, Art. 10 Numeral 18: Las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la Pertenencia Sociolingüística de los usuarios de sus servicios a efecto de adecuar la prestación de los mismos.

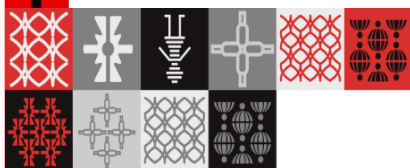


MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



## ÍNDICE

Introducción .....	2
Objetivos .....	3
Base Legal .....	4
Antecedentes .....	5
Rótulos de Identificación de todas las Dependencias Municipales .....	6
Avances .....	9
Consolidado 2do Semestre 2025 .....	10
.....	10
Bibliografía .....	12



SAN PEDRO CARCHÁ,  
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

■ PBX: 7790 - 4141

■ [MUNICARCHA.GOB.GT](http://MUNICARCHA.GOB.GT)

5ta. Calle 7-31 zona 1



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



## Introducción

La Unidad de Información Pública forma parte de las dependencias de la Municipalidad de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, para brindar la información que los vecinos requieren a la institución, regulada por el Decreto 57-2008 del Congreso de la Republica de Guatemala.

El Congreso de la Republica de Guatemala establece dentro del Decreto 57-2008, en los artículos 10 al 14 de la Ley de Acceso a la Información Pública, al igual que en la Ley de Idiomas Nacionales Decreto 19-2003, los cuales resguardan el idioma de nuestras comunidades lingüísticas, facilitando el acceso a los servicios de salud, educación, justicia, seguridad, como sectores prioritarios, para los cuales la población deberá ser informada y atendida en el idioma propio de cada comunidad lingüística.

Por tal razón es de vital importancia la atención en el idioma materno de nuestra región y municipio para que la población tenga ese acercamiento y la confianza en la institución, sabiendo que será atendida en el idioma que predomina, en este caso el idioma q'eqchi' y español.

**K'ulub'ej sa' laawochoch.**

SAN PEDRO CARCHÁ,  
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

■ PBX: 7790 - 4141

■ MUNICARCHA.GOB.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1



**MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ**  
**DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.**  
**ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028**



## Objetivos

- Atender de manera objetiva a la población sampedrana en el idioma materno que predomina.
- Promover la confianza en la población y su acercamiento a esta institución.
- Entender la importancia de comunicación efectiva y bidireccional entre sectores de la población sampedrana.

SAN PEDRO CARCHÁ,  
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

■ PBX: 7790 - 4141

■ [MUNICARCHA.GOB.GT](http://MUNICARCHA.GOB.GT)

**5ta. Calle 7-31 zona 1**



**MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ**  
**DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.**  
**ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028**



## Base Legal

- Constitución Política de la República de Guatemala. Art. 28
- Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto 57-2008, Art. 10, Numeral 28.
- Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2003.

SAN PEDRO CARCHÁ,  
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

■ PBX: 7790 - 4141

■ [MUNICARCHA.GOB.GT](http://MUNICARCHA.GOB.GT)

**5ta. Calle 7-31 zona 1**



## Antecedentes

No podemos precisar en esta oportunidad los años de existencia del municipio de San Pedro Carchá, pues el pueblo ha existido desde hace mucho tiempo. Existen algunos fragmentos del Popol Vuh, versión de Adrián Recinos, donde se hace referencia a un patio de pelota por la Gran Carchá, centro importante de la población, en cuya región parece que los Quichés ubicaron hechos mitológicos “En el juego de pelota que se llama Xob-carchah”, así como también era camino a Xibalbá, según menciona el referirse a los hermanos hijos Ixpiyaxic Ixmucané. “Enseguida se fueron Hun Hunahpúh y Vucub Hunapúb y los mensajeros los llevaban por el camino de Xibalbá, por unas escaleras muy inclinadas”. En el memorial de Tecpán Atitlán o Anales de los Cakchiqueles aparece que los Quichés, al llegar al actual territorio, lo fue Nigah Carchah, según el manuscrito, siendo los nombres antiguos todavía posibles de ser identificados en parte.

La etimología de la palabra Carchá, es bastante discutida, ya que desde el período mitológico se ha expresado en la lengua q'eqchi' “Car”Pez-Pescado “Cha” Ceniza. Después que el investigador Haroldo Zea, tomando del libro sagrado “Popol Vuh” se determinó que el significado de Carchá fue la región de “Hombres Peces”.

Geográficamente se localiza en la latitud 15 grados 28 minutos 38 segundos. Longitud 90 grados, 18 minutos y 38 segundos A una distancia de 217 kilómetros al norte de la Ciudad Capital. San Pedro Carchá, se encuentra a una altura de 1,282 metros sobre el nivel del mar, correspondiendo a los niveles del altiplano de Guatemala.

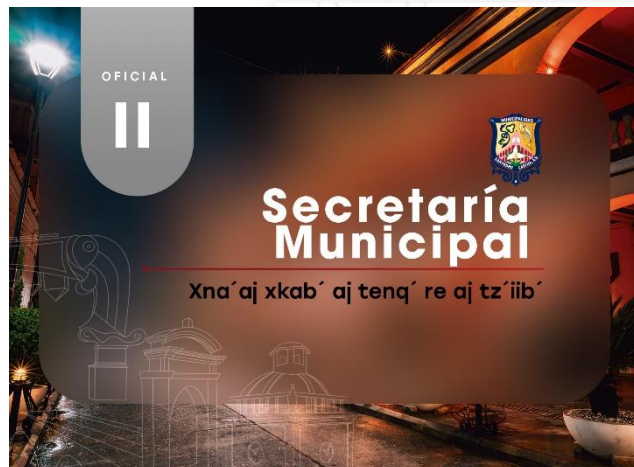
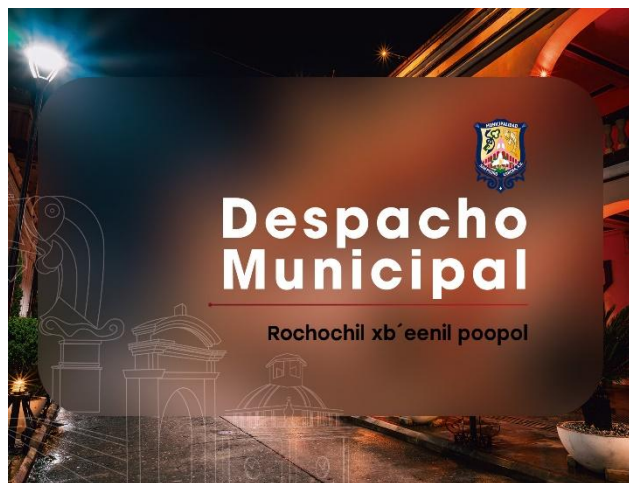
San Pedro Carchá cuenta con una extensión territorial de 1,082 kilómetros cuadrados.



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



## Rótulos de Identificación de todas las Dependencias Municipales



SAN PEDRO CARCHÁ,  
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

PBX: 7790 - 4141

MUNICARCHA.GOB.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



OFICINA  
**7**



**Dirección de  
Desarrollo Social**

Rochochil aj b' eresinel waklesinel tenamit

OFICINA  
**8**



**Dirección  
Municipal de la Mujer**

Rochochil Xjolomil molan reheb'li ixq sa' pool


OFICINA  
**9**



**Dirección de  
Recursos Humanos**

Rachochil aj tz'ilol rix anjel re  
poyanam sa' pool

OFICINA  
**10**



**Almacén**

Xna'aj Ka'ru re pool

OFICINA  
**11**



**Unidad  
de Informática**

Xna'ajeb' li ulul ch'ich

OFICINA  
**12**



**Dirección de  
Policía Municipal**

Rochochil xjolomil aj k'ak'alom pool

SAN PEDRO CARCHÁ,  
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

■ PBX: 7790 - 4141

■ [MUNICARCHA.GOB.GT](http://MUNICARCHA.GOB.GT)

5ta. Calle 7-31 zona 1



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



OFICINA  
**13**



**Dirección de Servicios Públicos**

Xna'aj aj b'eeresinel k'ila k'anjel re tenamit

OFICINA  
**14**



**Catastro Municipal, IUSI y Urbanismo**

Tz'iib'leb'aal reetalil nub'aal ch'och'

OFICINA  
**15**



**Dirección Municipal de Planificación**

Rochochil aj tusul ru K'anjel


OFICINA  
**16**



**Dirección de Administración Financiera /Tesorería**

Xna'aj aj b'eeresinel xtiminal

OFICINA  
**17**



**Unidad de Información Pública**

Aj k'echol esil cho'qre k'ila molam

OFICINA  
**18**



**Unidad de Gestión Ambiental y Forestación**

Xna'aj aj b'eersinel li xkolb'al li che' k'aam

OFICINA  
**19**



**Dirección de Comunicación Social**

Rochochil aj k'ehol esil re k'ila molam rik'in ulul ch'lich sa' poopol



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



## Avances

La Municipalidad de San Pedro Carchá con la finalidad de facilitar el acceso a los servicios a la población que habla el idioma Q'eqchi' ha decidido implementar una serie de acciones orientadas a que los servicios que brinda la institución tengan el enfoque en la Pertenencia Sociolingüística como lo indica la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2003 del Congreso de la República.

Entre los avances están los siguientes:

- Se ha implementado la colocación de rótulos en idioma Q'eqchi' / español, lo cual permite la identificación de cada Unidad y Dirección administrativa.
- La Municipalidad de San Pedro Carchá cuenta con personal capacitado para poder atender a la población sampedrana en idiomas Q'eqchi' y español en cada Dependencia Municipal, lo cual permite el buen dialogo y desenvolvimiento entre el personal municipal y los miembros de las comunidades lingüísticas y así lograr atender las solicitudes y necesidades de los vecinos de este municipio.
  - Socialización de información varia y de proyectos en ejecución en idioma Q'eqchi' a través de redes sociales como Facebook y en el portal Web *unicarcha.gob.gt*
  - Realización de actividades culturales y de formación, compartido en ambos idiomas.
  - Talleres, cursos y capacitaciones únicamente en idioma Q'eqchi'



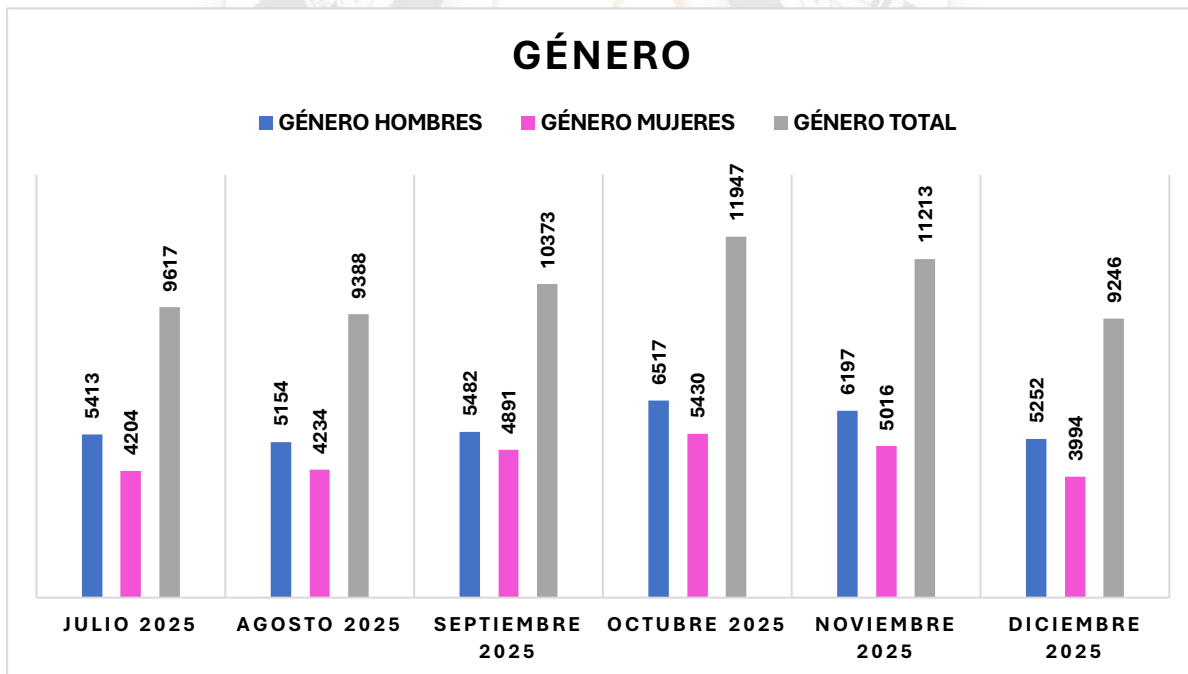
MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



Consolidado 2do Semestre 2025

RESUMEN ASISTENCIA SEGUNDO SEMESTRE 2025

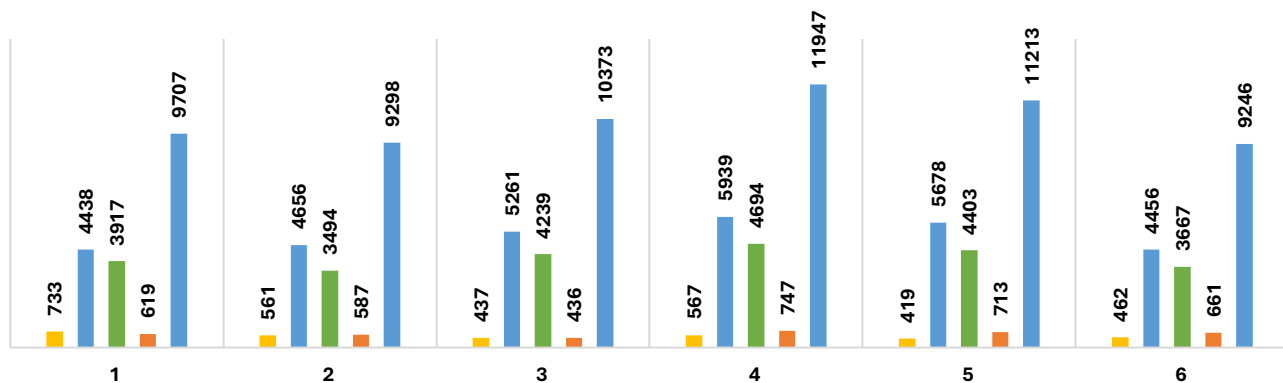
MES	GÉNERO			RANGO DE EDAD					IDIOMA MATERNO		
	HOMBRES	MUJERES	TOTAL	< 18 AÑOS	18-39 AÑOS	40-60 AÑOS	> 60 AÑOS	TOTAL	Q'eqchi'	Español	TOTAL
JULIO 2025	5413	4204	9617	733	4438	3917	619	9707	5299	4325	9624
AGOSTO 2025	5154	4234	9388	561	4656	3494	587	9298	5073	4315	9388
SEPTIEMBRE 2025	5482	4891	10373	437	5261	4239	436	10373	5292	5081	10373
OCTUBRE 2025	6517	5430	11947	567	5939	4694	747	11947	6676	5271	11947
NOVIEMBRE 2025	6197	5016	11213	419	5678	4403	713	11213	6067	5146	11213
DICIEMBRE 2025	5252	3994	9246	462	4456	3667	661	9246	5210	4029	9239
<b>TOTALES:</b>	<b>34015</b>	<b>27769</b>	<b>61784</b>	<b>3179</b>	<b>30428</b>	<b>24414</b>	<b>3763</b>	<b>61784</b>	<b>33617</b>	<b>28167</b>	<b>61784</b>





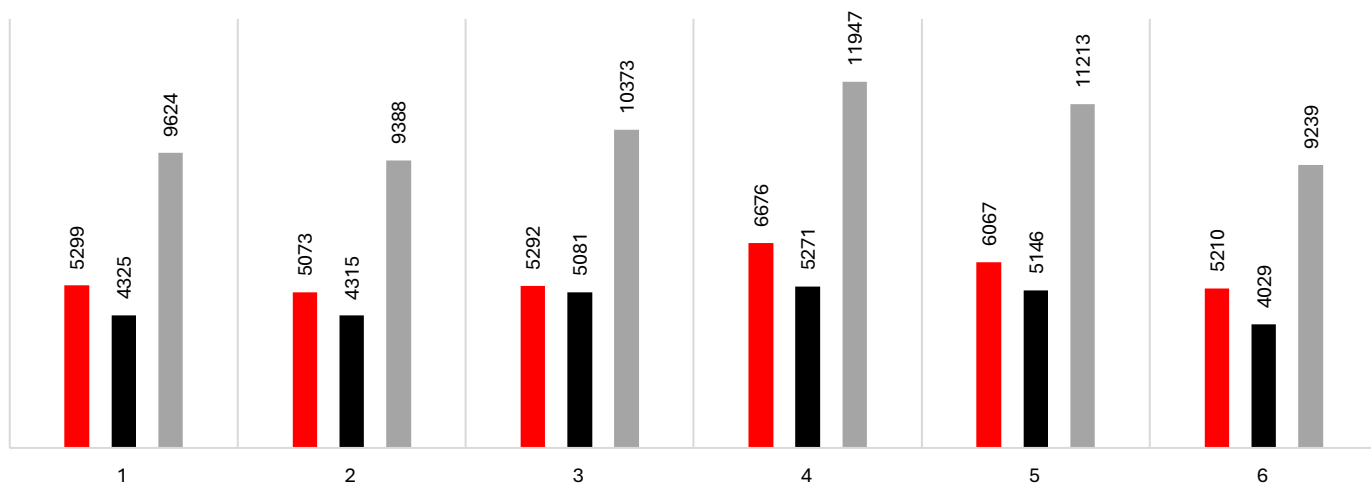
### RANGO DE EDAD

■ RANGO DE EDAD < 18 AÑOS ■ RANGO DE EDAD 18-39 AÑOS ■ RANGO DE EDAD 40-60 AÑOS  
■ RANGO DE EDAD > 60 AÑOS ■ RANGO DE EDAD TOTAL



### IDIOMA MATERNO

■ IDIOMA MATERNO Q'eqchi' ■ IDIOMA MATERNO Español ■ IDIOMA MATERNO TOTAL

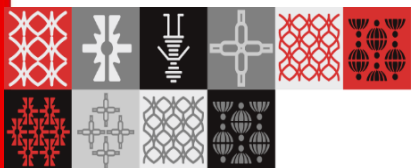




## Bibliografía

- Muni Carchá. (2024). *Monografía San Pedro Carchá*.  
[https://www.municarcha.infopublica.gt/index.php?preview=1&option=com\\_dropfiles&formatt=&task=frontfile.download&catid=660&id=1\\_p08PxTUiZlv7exbl6PphGdRgD6a87e&Itemid=1000000000000](https://www.municarcha.infopublica.gt/index.php?preview=1&option=com_dropfiles&formatt=&task=frontfile.download&catid=660&id=1_p08PxTUiZlv7exbl6PphGdRgD6a87e&Itemid=1000000000000)
- Dirección de Comunicación Social
- Unidad Información Pública
- Dirección de Administración Financiera
- Dirección Municipal de Planificación
- Dirección de Servicios Públicos
- Dirección de Desarrollo Social
- Dirección de Recursos Humanos
- Juzgado Municipal
- Dirección de la Mujer
- Oficina Municipal de la Niñez, adolescencia y Juventud.
- Secretaría Municipal
- Catastro Municipal
- Policía Municipal de Tránsito
- Dirección de Arte y Cultura.
- Unidad de Informática

Informe elaborado por:



Unidad de Información Pública

